







CONCOURS KAMISHIBAÏ PLURILINGUE 2020-2021

SERÁ A UNIÃO A SOLUÇÃO?

6-10 ANS

AGRUPAMENTO DE ESCOLAS DE MÁRIO SACRAMENTO



Será a união a solução?

Elaborado pela turma do 4.ºB da Escola Básica do Bonsucesso, integrante do Agrupamento de Escolas Doutor Mário Sacramento.

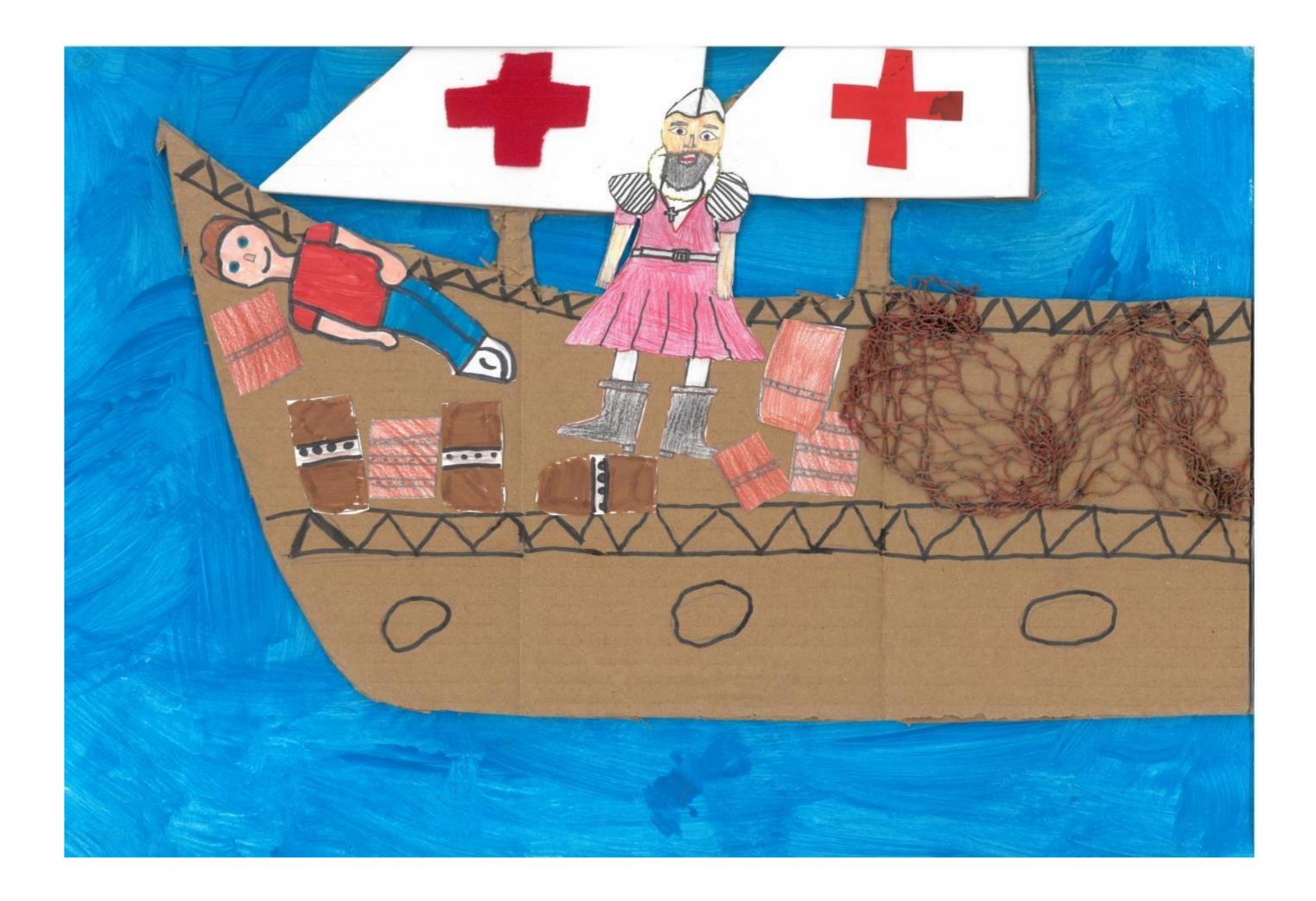


Era mais um dia chato de limpezas em minha casa. A minha mãe insistia em desarrumar todas as minhas coisas. Ela dizia que estava a arrumar, mas eu não concordo, tira tudo do lugar e depois não consigo encontrar nada. Diz que é dia de limpezas e eu só vejo confusão!

Foi no meio daquela confusão que encontrei o meu globo, estava escondido no fundo do meu quarto. Decidi ir brincar com ele. Conhecer o mundo sempre foi a minha ambição, tanto que tento aprender várias línguas para um dia viajar e presenciar tudo o que existe nele.

Pensei.... UAUUUUH! 私たちの世界は巨大だ!

Resolvi investigar todos os países. Quando rodei o globo fiquei zonzo, ouvi um grande barulho, mas não era o aspirador da minha mãe!



Do nada acordei, vi um homem barbudo à minha frente, tinha um chapéu gigante na cabeça e um vestido.

Espera! Um vestido? Mas...Onde estou?

Eu não queria acreditar, o homem era Pedro Álvares Cabral, eu reconheci-o do meu livro de Estudo do Meio. Não sei se era da viagem do tempo ou de me encontrar naquele barco velho, mas estava muito enjoado!

- -これは夢としか言いようがない...あのホラーを垂れ流している私ですら.
- Que estás tu aí a dizer? Mordeste a língua? Não entendi nada do que tentaste falar! Levanta-te, acabámos mesmo de chegar! Este dia vai ser memorável. 22 de abril de 1500 eu e os meus camaradas...
- Sim! A minha professora falou nisso! Acabei de estudar esta parte para o teste de amanhã.

これは夢としか言いようがない...あのホラーを垂れ流している私ですら -lsto só pode ser um sonho... até me estou a babar que horror! (pronuncia-se coreia iumi tuxecai iogá nái... ano horai tarenagashite iru uatachide sura) - Japonês



De repente, ouve-se um barulho. Pi, pi, pi, pi, ...

- Será que é a caravela que está a precisar de descanso? Que barulho é este? diz preocupado Pedro Álvares Cabral.
- Relaxe! É só o meu telemóvel a tocar, nem me lembrava de o ter colocado no bolso. Que sorte a minha! Quem será?

Não era uma chamada, era uma notificação da aplicação "Conhece o teu mundo". Não pode ser possível, nunca vi tal coisa no meu telemóvel!



- -ESPIÃO NA EMBARCAÇÃO! gritou Pedro Álvares Cabral.
- -NÃO! Senhor Pedro, é só o meu IPhone velhinho. respondi eu.
- -MENTIRA! É melhor saíres daqui! E leva esta bússola esquisita para longe de mim antes que ela estrague o meu dia! disse Pedro Álvares Cabral.
- -Bússola? Nem tenho essa aplicação! respondi.

Olhei para o chão e desejei voltar para casa. Foi aí que vi uns números no chão, "2121" e ainda umas pegadas até ao porão.

Segui as pegadas que me levavam até um lugar escuro e malcheiroso. Pensei duas vezes antes de continuar, mas estava bastante curioso e tinha de ir à casa de banho.



Vi um marinheiro e perguntei:

- Senhor? A casa de banho é onde?

O marinheiro riu-se às gargalhadas e respondeu:

- -¡Chico, debes estar soñando! ¿Baño? ¿Qué es eso? No sé de qué estás hablando, ¡y suelta la luciérnaga en el bolsillo de tu chaqueta!
- -Sem rede no telemóvel, sem casa de banho nesta caravela que mais parece uma "caravelha". É melhor sair daqui o mais rápido possível! 此処は私の世界ではない.

¡Chico, debes estar soñando! ¿Baño? ¿Qué es eso? No sé de qué estás hablando, ¡y suelta la luciérnaga en el bolsillo de tu chaqueta! - Rapaz, só podes estar a sonhar! Casa de banho? Que é isso? Não sei do que falas e solta o pirilampo que tens no bolso do casaco! (pronuncia-se Txico, debes estar sonhandó. Banhó? Qué és ésso? Nó sé de qué éstás ablandó, i suelta lá luciernága én el bolsilho dé tu chaqueta) - Espanhol

此処は私の世界ではない - Este não é o meu mundo (pronuncia-se cocôua uatachi nó secaide uánái) - Japonês



Decidi voltar a subir as escadas para falar com Pedro Álvares Cabral e quando olhei percebi que já estavam em pequenas embarcações em direção a terra. Tinha de lhes pedir ajuda, decidi colocar-me em bico de pés para tentar chamar a atenção do marinheiro, senti algo a empurrar-me e caí à água.

Do nada, acordei e parecia que estava noutro mundo completamente distante. De repente ouvi alguém a gritar...

- -Que extraterrestre é este? Chama o mestre, per favore. Urgente!
- -Onde é que eu estou? Como é que eu vim aqui parar? perguntei eu assustado.



- -Isso perguntamos nós! Estava à espera do meu companheiro Ricky, o robô, quando me deparei com você no chão todo molhado... Não chove há dez meses! Até que me assustei e olha que já não vou para nova! E com um celular mais velho que eu na mão! disse uma idosa que estava ao meu lado. Tava mut confuse, manera kun passa dum caravela de 1500, sem casa d'bonhe, onde tem corre ta voa, e robo ta fala.
- -Em que ano estamos? Quem é o Ricky? questionei à idosa.
- Je pensais que j'étais l'oublié! Meu menino, nós estamos em 2121. O Ricky é o meu robô, última geração. A melhor companhia de idosos! Não viste o anúncio? Todos os idosos têm um amigo assim. -disse a senhora.
- -信じられない! Estou no futuro? Como é que o meu mundo mudou tão rapidamente?
- L'avenir mon garçon? Estás no terrível presente! Ninguém sabe como é o futuro! exclamou a idosa muito surpresa.

Subitamente, voltou-se a ouvir: Pi, pi, pi, pi, pi, pi, pi...

Isso perguntamos nós! Estava à espera do meu companheiro Ricky, o robô, quando me deparei com você no chão todo molhado... Não chove há dez meses! Até me assustei e olha que já não vou para nova! E com um celular mais velho que eu na mão! (pronuncia-se Isso pérguntamos nóis. Istava à ispera do meu companheiro Ricky, u robô, quando mi deparei com você nu chão todo molhado... Não chóvi à deiz mezis! Até me assustei e olha qui eu já não vou prá nova) - Português do Brasil

Tava mut confuse, manera kun passa dum caravela de 1500, sem casa d'bonhe, onde tem corre ta voa, e robo ta fala – Esta tudo muito confuso, passei duma caravela de 1500, sem casa de banho, para onde os carros voam e os robôs falam (pronuncia-se **Táva mut confuze, manéra qun passa dum caravela de mil quinhéntus, sem caza de bónhe, onde tem córre tá võa e robô tá fala**) – Português de Cabo Verde

Je pensais que j'étais l'oublié - Pensava que a esquecida era eu (pronuncia-se **Je pôncê que jetê lubliê**) - Francês 信じられない - Inacreditável (pronuncia-se **Sinjirarenai**) - Japonês L'avenir mon garçon - Futuro, meu menino? (pronuncia-se **Lávenir mon garçon**) - Francês



-Ai, outra vez o meu telemóvel... 済みません, tenho de o colocar no modo silencioso. Outra aplicação estranha? "Super Poderes"? Já é a segunda em menos de 24 horas, como é possível?

Assim que tirei o telemóvel do bolso, o robô Ricky começou a gritar:

-Get him out of here! Ele vai destruir o que nos resta do nosso planeta com o telemóvel que tem mais de 100 anos!! Ba embora seu "ser com pernas"!

Nesse instante, Ricky saiu dali para fora para chamar os seus companheiros.

Continuava tudo muito confuso.

-Ma... o ke tita passa? O ke kun faze? - perguntei eu a um robô que estava ao meu lado.

済みません - desculpem (pronuncia-se Sumimassen) - Japonês

Get him out of here! - Tirem-no daqui! (pronuncia-se Guet im aute ov ire) - Inglês

Ba embora - Vai-te embora (pronuncia-se tal bá embóra) - Português de Cabo Verde

Ma... o ke tita passa? O ke kun faze? - Mas... O que se passa? Que fiz eu? (pronuncia-se tal Ma... u qué tita passa? U qué qun fáze?) - Português de Cabo Verde



-Tudo começou quando a inteligência artificial dos nossos celulares, que serve para armazenar todos os nossos dados e comunicar com toda a galera, começou a dar sinais de que algo não estaria bem. Os celulares roubaram todos os dados das pessoas e dos robôs... Dias depois o celular do robô Perseverança levantou voo, caiu, explodiu e destruiu a parte oeste do nosso planeta. E o pior é que não sabemos como controlar a situação.

-助けようとしたら? - questionei eu.

-助けて? De ninguna manera... ¡No quiero que tu móvil centenario destruya lo que queda de nuestro planeta! - disse o robô Ricky.

Antes de tentar convencer o robô, o meu telemóvel dá sinal de novo.

Tudo começou quando a inteligência artificial dos nossos celulares, que serve para armazenar todos os nossos dados e comunicar com toda a galera, começou a dar sinais de que algo não estaria bem. Os celulares roubaram todos os dados das pessoas e dos robôs, roubando assim todos os nossos dados. Dias depois o celular do robô Perseverança levantou vôo, caiu, explodiu e destruiu a parte oeste do nosso planeta. E o pior é que não sabemos como controlar a situação. (pronuncia-se Tudu começou quando à inteligência artificial dos nossos celulares, qui serve para armazéná todos os nossos dados e comunica com toda a galera, começou à dár sinais dje qui augo não éstária bem. Os celulares roubaram todos os dados das pessoas e dos robôs... Djias depois u celular do robô Présérvérança lévantô vôo, cáiu, eixplódjiu e destruiu à parte oeste do nosso planeta. I u pió é qui não sabemos como contrólá a situáção) - Português do Brasil 助けようとしたら? - E se eu tentar ajudar? (pronuncia-se Tassequeio tôssecará) - Japonês

助けて?- Ajudar? (pronuncia-se tas quete) - Japonês

Ni hablar... ¡No quiero que tu móvil centenario destruya lo que queda de nuestro planeta! - Nem pensar... Não queremos que o teu telemóvel centenário destrua o que resta do nosso planeta. (pronuncia-se ni áblar... nó quiero qué tu móbil centenário destrúia ló que quéda dé nuestro planeta!) - Espanhol



-Olhem! Tenho outra notificação, "Super Poderes - Salvação". De certeza que não é uma coincidência? Vamos tentar resolver isto juntos. お手伝いさせてください por favor! - insisti eu.

Assim que terminei de falar ouvem-se mais dois telemóveis a explodir.

Nisto, todos os robôs se juntaram a mim e decidem iniciar o plano de salvação do planeta.

Quando abri a aplicação, recebi um aviso: "Last chance. Last day and last life! The goal is to complete levels up to four. Good luck!" -Well...this is it. Let's get started.

Pedia um PIN. Pensei, nos números que vi na caravelha de 1500, afinal eram uma pista. Depois de inserir o código começa o primeiro nível, era pedido para juntar o máximo de pessoas possível. Todos iriam ser úteis.

お手伝いさせてください! - Deixem-me ajudar. (pronuncia-se **Otétsudai sasséte cudassái**) - Japonês

Last chance. Last day and last life! The goal is to complete levels up to four. Good luck! - Última oportunidade. Último dia e última vida. O objetivo é completar os 4 níveis. Boa sorte. (pronuncia-se laste tchance. laste dai ende laste laife. Da gol iz tu camplite lévals ape tu fore. Gude laque) - Inglês

Well...this is it. - Bem... é agora. Vamos começar. (pronuncia-se Uel...diss iz it. Letss guet setarted) - Inglês



- Les gars, rassemblez-vous! - disse o robô Ricky.

Alguns robôs não gostaram da ideia de eu ajudar, mas sabiam que só em equipa é que poderíamos vencer. Até a velhinha chique se juntou a nós!

No segundo nível foi pedido que todos os telemóveis modernos fossem destruídos.

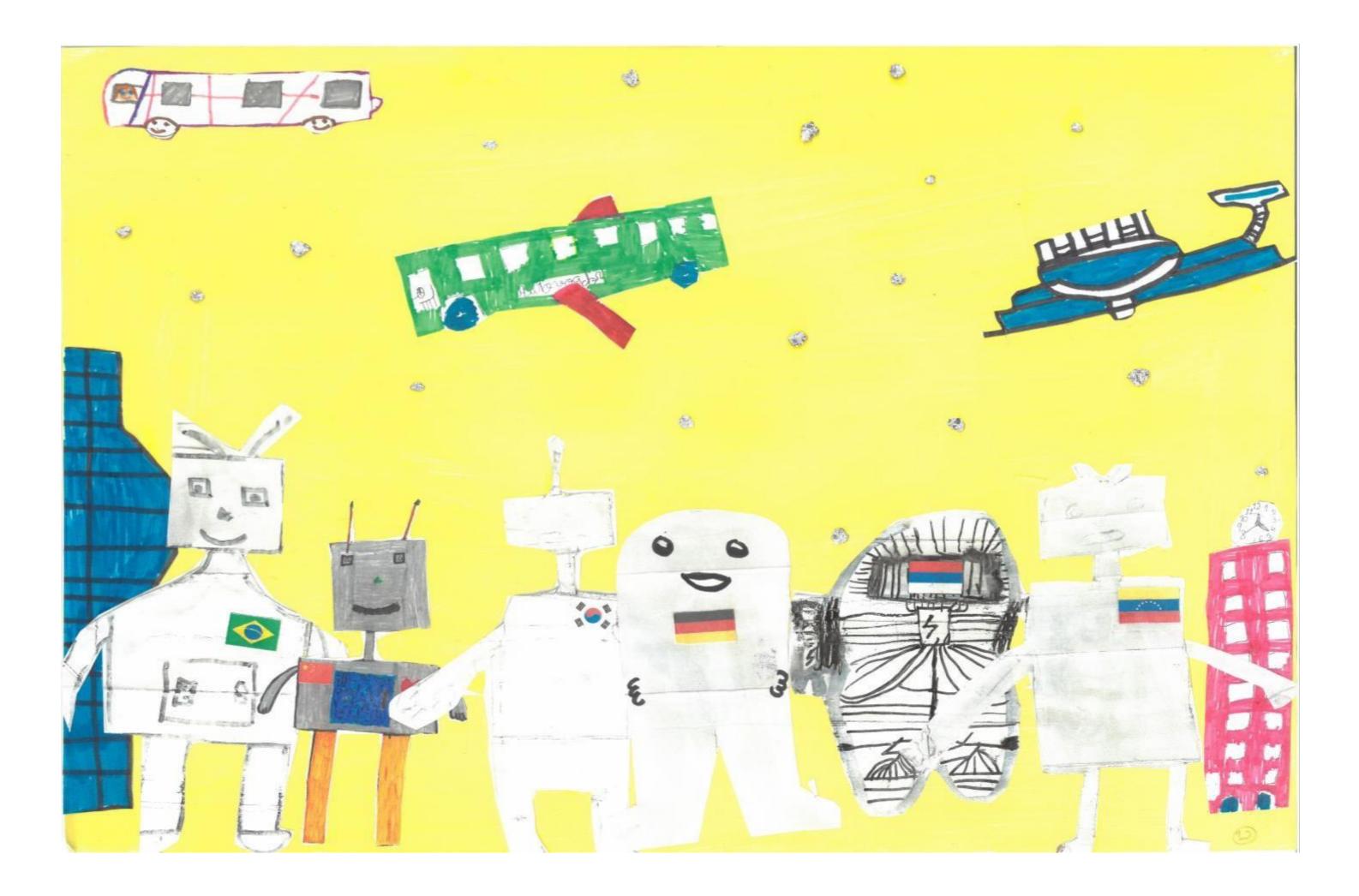
-Non può essere! Il mio IPhone 40 plus di ultima generazione! - disse a idosa. Mas sabia que era por um bem maior.

Chegando ao terceiro nível, os robôs tinham de procurar no GPS do meu telemóvel 6 países.

O quarto nível tinha como objetivo procurar pessoas ou robôs desses seis países. Através da união de todos seria possível criar uma corrente de energia capaz de destruir todo o mal que estava a acontecer no planeta. Contactaram a Alemanha, a Venezuela, a China, o Brasil, a Coreia e a Rússia, estes responderam:

Les gars, rassemblez-vous! - Companheiros, juntem-se. (pronuncia-se le gá, ressamblevu) - Francês

Non può essere! Il mio IPhone 40 plus di ultima generazione! - Não pode ser! O meu iPhone 40 plus de última geração. (pronuncia-se **Nó** puesseré. Il mio iPhone cuaranta plas diultima dgeracioné) – Italiano



- Ja, natürlich. Rechnen Sie mit der Hilfe Deutschlands.
- Aquí en Venezuela estamos dispuestos a ayudar.
- 我们帮助. [Uouman bangzú]
- O Brasil está do lado de vocês!
- 우리는 도울 준비가되어 있습니다. [Ulineun dunjubigadeo inbessida]
- давай сделаем это [dávai zdelamatá]

Quando a corrente de energia positiva foi criada, os dados roubados dos telemóveis foram apagados e o problema foi solucionado. A união foi o segredo. Só assim concluíram os quatro níveis.

Ja, natürlich. Rechnen Sie mit der Hilfe Deutschlands. - Claro. Contem com a ajuda da Alemanha. (pronuncia-se Ya. naturlig. Regnen ziemit derlife dautchlands) - Alemão

Aquí en Venezuela estamos dispuestos a ayudar. - Aqui na Venezuela estamos dispostos a ajudar. (pronuncia-se Áqui en Vénéssuela estamos dispuestos a ajudar.) - Espanhol

我们帮助 - Nós ajudamos. (pronuncia-se **Uouman bangzú**) - Mandarim

O Brasil está do lado de vocês. (pronuncia-se U Brásiu está do lado dji vóceis) - Português do Brasil

우리는 도울 준비가되어 있습니다 - Nós estamos prontos a ajudar. (pronuncia-se **Ulineun dunjubigadeo inbessida**) - Coreano давай сделаем это - Vamos a isso. (pronuncia-se **dávai zdelamatá**) - Russo



Do nada... BUUUUM! Acontece uma explosão de cores.

Do nada ouvi alguém a dizer:

- -Sei do txon, bo ka sabe kum caba limba ess quarte. Não podes estar 1 segundo sossegado?
- Mãe? És tu? Era só um sonho? perguntei eu.
- Quem seria além de mim filho? Sonho? Um sonho era ter a casa limpa antes de almoçar! Levanta! Amanhã tens teste de Estudo do Meio e ainda não te vi estudar! disse a minha mãe.

Presenciar toda a evolução do mundo foi incrível. Nesse mesmo dia, depois de estudar, comecei a pensar como criar um robô de companhia para a minha avó.

Eu estava tão feliz! Para mim tudo o que aconteceu foi muito mais do que um sonho...

Sei do txon, bo ka sabe kum caba limba ess quarte. - Sai do chão! Sabes que acabei de limpar o teu quarto? (pronuncia-se tal sei do txôn, bô ká sábe kume cába limba esse carte) - Português de Cabo Verde